

## NUEVOS EPÍGRAFES DE *CLVNIA* EN PEÑALBA DE CASTRO (BURGOS)

*Javier del Hoyo / Mariano Rodríguez Ceballos*  
*Universidad Autónoma de Madrid / Universidad de Alcalá de Henares*  
*javier.delhoyo@uam.es / mrodriguezceballos@gmail.com*

## NEW INSCRIPTIONS FROM *CLVNIA* IN PEÑALBA DE CASTRO (BURGOS)

**RESUMEN:** Se describen a continuación siete inscripciones procedentes de *Clunia Sulpicia*, todas ellas inéditas y conservadas en diferentes muros de las viviendas de Peñalba de Castro (Burgos), población inmediata al cerro sobre el que se asienta el yacimiento. Dos de ellas carecen de texto y podrían formar parte de los motivos decorativos de los monumentos.

**PALABRAS CLAVE:** Epigrafía latina, *Clunia*, iconografía.

**ABSTRACT:** This paper describes seven Latin epigraphs found in *Clunia Sulpicia*. All of them are unpublished and preserved in different walls of Peñalba de Castro (Burgos). Two are decorative motifs without text.

**KEYWORDS:** Latin Epigraphy, *Clunia*, iconography.

RECIBIDO: 26.09.2016. ACEPTADO: 09.12.2016

El fin de la época romana sumió en un profundo declive a la antigua *Clunia Sulpicia*, siendo mínimas las ocasiones en las que se constata de nuevo su presencia en las fuentes literarias. No es hasta la descripción que realiza Loperráez cuando se rescata su memoria y comienza a recordarse su antiguo y extinto esplendor<sup>1</sup>. No es que el erudito dedicase un apartado especial al yacimiento burgalés, al menos no mayor al brindado a los otros núcleos reseñados en su obra, *Numancia* y *Vxama*, pero el capítulo, basado en algunas catas realizadas durante

---

<sup>1</sup> Loperráez 1788: 319-378.

su visita<sup>2</sup> y acompañado de un magnífico plano, sirve para recordar su pretérita existencia y grandeza<sup>3</sup>.

Fue el primero en constatar el expolio al que se estaba viendo ya sometida *Clunia*, instando a que no se utilizara como cantera para construcciones, e incluso rogando al párroco de Peñalba de Castro que “no permitiera destrozasen monumento alguno, ni sacasen piedra de él”, ni tan siquiera para la renovación del templo parroquial<sup>4</sup>. De este modo, se reivindicó por primera vez de forma impresa la importancia de unas ruinas que no habían recibido el reconocimiento y protección que merecían.

La bibliografía posterior incide en la idea del olvido de *Clunia* hasta los estudios sufragados por la Junta Superior de Excavaciones Arqueológicas a comienzos del siglo XX, primero de la mano de Narciso Sentenach<sup>5</sup> y después de Ignacio Calvo (1916 y 1917) y Blas Taracena<sup>6</sup>. Más tarde, ya en la segunda mitad del siglo XX, tuvieron lugar de modo continuado de la mano del director del yacimiento, Pedro de Palol.

Pero lo cierto es que *Clunia* nunca dejó de interesar y de estar presente en los círculos científicos, aunque su divulgación fuese realmente exigua en el lapso de tiempo entre Loperráez y Calvo, tratándose más bien de síntesis sobre informaciones ya conocidas<sup>7</sup> e incrementándose menos de lo esperado a partir de ese momento inicial del siglo XX.

Sin embargo, llama la atención que aún hoy un sosegado paseo por las tranquilas callejuelas de las poblaciones inmediatas al cerro termina deparando agradables sorpresas. Los vestigios antiguos afloran por donde se ha transitado repetidamente desde los tiempos de algunos de los eruditos citados y por donde nosotros mismos hemos deambulado tantas veces sin percatarnos de lo que allí estaba a la vista desde hace siglos. En otros trabajos previos ya hemos referido lo habitual que supone encontrar en los muros del entorno de *Clunia* inscripciones latinas<sup>8</sup>. Estos estudios precedentes se centraban en Coruña del Conde, pero también es evidente en las demás poblaciones del entorno. Eso es, precisamente,

<sup>2</sup> En colaboración con el cura del pueblo entre el 19 y el 21 de abril de 1775.

<sup>3</sup> Aunque centrado fundamentalmente en el teatro cluniense, no deja de lado diversos elementos arquitectónicos, hallazgos materiales y documentos epigráficos, reforzados con dibujos para tratar de recomponer lo que algún día debió de ser una extensa y floreciente población.

<sup>4</sup> Zaparaín 2006: 143. Lo que al final no se respetó, tal y como refleja Erro y Azpiroz (1806: 153-154), donde relata cómo se extrajo la piedra de la muralla de *Clunia* para la elaboración de la reforma.

<sup>5</sup> Rodríguez *et alii* 2014.

<sup>6</sup> Del Hoyo y Rodríguez 2014.

<sup>7</sup> Las publicaciones hispanas existentes en este período se centran fundamentalmente en relatos sobre excursiones realizadas al cerro (Salomón 1846, Arias de Miranda 1868, Conde de Cedillo 1899) o trabajos epigráficos dedicados a los múltiples hallazgos de los que se dan noticia en *BRAH* (Fernández Guerra 1888, Hübner 1894, Naval 1906 y 1908, Fita 1907).

<sup>8</sup> Del Hoyo y Rodríguez 2015a y 2015b. Otros autores también han constatado en los últimos años esta presencia epigráfica: Abascal 2015.

lo que presentamos en este trabajo: siete inscripciones inéditas procedentes todas ellas del pequeño núcleo de Peñalba de Castro, que se asienta en la ladera norte del cerro donde se localiza el yacimiento romano.

1) Estela de caliza muy porosa que se encuentra empotrada en la casa de Ambrosio Briongos (c/ de la Iglesia 6), girada hacia la izquierda, a unos dos metros de altura, en la tercera hilada del muro ubicado a la izquierda de la puerta de acceso. En esa misma casa se encuentran otras dos inscripciones que ya fueron publicadas por De Palol y Vilella<sup>9</sup>. Es muy probable que tuviera cabecera semicircular, aunque no se observan restos de iconografía en el espacio superior. En la parte inferior se intuyen dos siluetas muy esquematizadas, análogas a las que encontramos en De Palol y Vilella<sup>10</sup>, quizás representaciones de dos difuntos. El estado de conservación es muy malo, debido quizás a haber estado encalada y haberse desprendido la capa de cal. La vimos y fotografiamos el 25 de julio de 2014 (Fig. 1).

Soporte de (89) x 58 x 26 cm. Letras de 5 cm. Espacio interlineal, 2 cm.

*AMBATV TRI*  
*TA^NOCO SECO*  
*++C PA^NDI*

Inédita

Aunque *Ambatus* lo encontramos atestiguado una sola vez en *Clunia*<sup>11</sup>, se trata del *cognomen* indígena más frecuente en *Hispania*<sup>12</sup>, muy habitual en toda la zona de influencia celta<sup>13</sup>, siendo poco frecuente fuera de la Península Ibérica<sup>14</sup>. Uno de estos pocos casos extrapeninsulares, además, hace mención a un hispano; localizado en *Pannonia Superior*<sup>15</sup>.



<sup>9</sup> 1987: nº 47 y 62.

<sup>10</sup> 1987: nº 100.

<sup>11</sup> Se trata de un texto perdido, conocido únicamente por la tradición literaria (*CIL* II 2790).

<sup>12</sup> Abascal 1994: 270.

<sup>13</sup> Fundamentalmente en la cercana Lara de los Infantes (Abásolo 1974), y Belorado (Reyes 2000: 113-114), donde se conservan la mayor parte de los testimonios. Un estudio sobre este *cognomen* en Sevilla, 1977.

<sup>14</sup> Delamarre 2007: 18.

<sup>15</sup> *AE* 1900: 199.

Por su parte *Tritanoco(n)* no presenta ejemplos conocidos en la epigrafía latina, aunque sí *Tritano*, del que se constatan cuatro epígrafes<sup>16</sup>. Cabría considerar este término como una unidad suprafamiliar, de las que tenemos varios ejemplos en *Clunia*<sup>17</sup>.

En cuanto a *Seco++c*, podría tratarse de una segunda persona, cuyo antroponimo tiene una raíz ya presente en esta zona. En Belorado quedan unidos, en un mismo epitafio, Secundo, Ambato y una unidad suprafamiliar<sup>18</sup>. Respecto a *Pandi* debe de tratarse de la filiación del segundo personaje. Como *nomen* lo encontramos en Roma<sup>19</sup> y Capua<sup>20</sup>.

**Datación:** Por la presencia de la onomástica indígena, la iconografía y los caracteres paleográficos puede encuadrarse en la segunda mitad del siglo I.

2) Bloque cuadrangular de caliza par-  
duzca, que forma parte de la jamba  
izquierda de la puerta de la casa de  
D. León Benito (c/ Bajera nº 1) en Pe-  
ñalba de Castro, probablemente sec-  
cionado para su reutilización. Se  
encuentra encima de otra inscripción  
ya publicada<sup>21</sup>. Incomprensiblemente,  
esta ha pasado desapercibida hasta  
ahora. Mide 40 x (26) x 44,5 cm. Las  
letras son de 9 y 10 cm. El espacio in-  
terlineal, de 3 cm. En línea 2 parece  
identificarse un numeral en el que  
una *V* de menor tamaño se superpone  
a una *X* y podría tratarse de la edad  
del difunto. La vimos y fotografiamos  
el 25 de julio de 2014 (Fig. 2).



[---]PO  
[---]X<sup>V</sup>

Inédita

<sup>16</sup> *CIL* III 2792; *CIL* III 6351; Sasel y Sasel 1963-1986, nº 188 y 192, todos ellos en Dalmatia.

<sup>17</sup> De Palol y Vilella 1987: nº 77, 78, 81, 83, 90, 100 y 217; y Albertos 1975: 12-13. Estudiados con mayor detalle en Ramírez 2003 y 2007; y recopilados posteriormente en Carcedo 2011: 32-34.

<sup>18</sup> Reyes 2000: nº 18.

<sup>19</sup> *CIL* VI 4541.

<sup>20</sup> *CIL* X 3783.

<sup>21</sup> De Palol y Vilella 1987: nº 198.



Datación: aunque no hay muchos elementos formales, por los rasgos paleográficos, podría datarse en el siglo II.

3) Bloque cuadrangular de caliza parduzca reutilizado como sillar en un muro de una tenada en la calle Clunia, a un metro de altura. Mide 65 x 58 x ¿? cm. Letras capitales de 19 y 23 cm. Espacio interlineal, 5 cm. Se conservan restos de pautado. Al final de línea 2 hay un signo de interpunción con forma de aspas alabeadas. Formaría parte de un monumento, quizás funerario, compuesto por varios bloques de los que este, probablemente, era el último<sup>22</sup>. La vimos y fotografiamos el 25 de julio de 2014 (Fig. 3).



A  
P •

Inédita

4) Bloque de caliza grisácea, girado a la izquierda, colocado en el extremo del muro de una tenada, que se encuentra en un camino vecinal paralelo a la calle Sobaños, detrás del nº 20. Se accede a ella por un callejón inmediato a esta edificación. Mide 52 x 35 x 54 cm. Letra de 10 cm. Como en el caso anterior, formaría de parte de un monumento funerario formado por varios bloques. La vimos y fotografiamos el 17 de enero de 2015 (Fig. 4).



A

Inédita

<sup>22</sup> Véanse ejemplos en De Palol y Vilella 1987: nº 32, 46, 47, 48, 52, 54, 59, 61, 67, 76, 77, 94, 101 y 198; Del Hoyo 2003; Del Hoyo y Rodríguez 2015: nº 1.

5) Placa de caliza que se halla empotrada encima del balcón de una vivienda sita en la calle de La Cuesta 49, en posición invertida. Tiene el campo epigráfico rebajado. La vivienda ha recibido en época reciente un enfoscado, aunque se ha respetado la inscripción. Aun así, su estado de conservación es muy malo, lo que dificulta notablemente su lectura. La vimos y fotografiamos desde la calle el 1 de marzo de 2015<sup>23</sup> (Fig. 5).

+ NI      OS  
MI+S      OBV  
+ SI      +PI +

Inédita



6) Fragmento de estela de caliza grisácea, empotrado en el muro de la tenada situada en el camino vecinal tras la calle Sobaños, sobre una ventana cegada, a 120 cm del suelo. Mide (24) x (19) x ¿? cm. Contiene una rosácea octopétala, de 7 cm de diámetro, formada por doble corola de pétalos apuntados y sin botón central prominente. Se encuentra enmarcada por un círculo. Hay un ejemplo idéntico en una estela de *Clunia* conservada en Coruña del Conde<sup>24</sup>. La vimos y fotografiamos el 1 de marzo de 2015 (Fig. 6).

Sin texto conservado

Inédita



7) Fragmento de florón de caliza grisácea, del que se conserva la mitad superior, empotrado entre la ventana y la puerta de la fachada de la calle Bajera, nº 41. Contiene una rosácea octopétala sin botón central prominente, con una doble corola de varios pétalos lanceolados. Hay un ejemplo similar en Gutiérrez Behemerid<sup>25</sup>.

<sup>23</sup> No hemos podido tener acceso directo a la vivienda y, por lo tanto, no hemos realizado autopsia directa de la inscripción.

<sup>24</sup> De Palol y Vilella 1987: nº 36.

<sup>25</sup> 2003: nº 20.

Es posible que se trate tan solo de un elemento arquitectónico. La vimos y fotografiamos el 21 de diciembre de 2014 (Fig. 7).

Sin texto conservado

Inédita



#### BIBLIOGRAFÍA

- Albertos 1975: M.<sup>a</sup> L. Albertos Firmat, “Organizaciones suprafamiliares en la Hispania antigua” *Studia Archaeologica* 37 (1975) 5-66.
- Abascal 1984: J. M. Abascal Palazón, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania* (Murcia 1984).
- Abascal 2015: J. M. Abascal Palazón, “La ermita del Santo Cristo de San Sebastián (Coruña del Conde, Burgos) y sus monumentos de época romana”, *AEA* 88 (2015) 223-246.
- Abásolo 1974: J. A. Abásolo Álvarez, *Epigrafía romana de la región de Lara de los Infantes* (Burgos 1974).
- Arias de Miranda 1868: J. Arias de Miranda, “Noticia de la antigua ciudad de *Clunia*”, *Revista de España* 4 (1868) 426-439.
- Calvo 1916: I. Calvo, “Excavaciones en *Clunia*: Memorias de los trabajos realizados en el año 1915”, *Memorias de la Junta Superior de Excavaciones Arqueológicas* 3 (Madrid 1916).
- Calvo 1917: I. Calvo, “En las ruinas de *Clunia*”, *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* 34 (1917) 92-113.
- Carcedo 2011: B. P. Carcedo de Andrés, *Onomasticon Burgensis. La antropinimia de Clunia*. (Burgos 2011).
- CIL, *Corpus Inscriptionum Latinarum*, Berlin.
- Conde de Cedillo 1899: Conde de Cedillo, “Excursiones por la provincia de Burgos. Conferencia dada en el Ateneo de Madrid el 17 de marzo de 1899”, *Boletín de la Sociedad Española de Excursionistas* 78-80 (1899) 121-128.
- Delamarre 2007: X. Delamarre, *Noms de personnes celtiques dans l'épigraphie classique* (Paris 2007).



- Erro Azpiroz 1806: J. B. Erro Azpiroz, *Alfabeto de la lengua primitiva de España y explicación de sus más antiguos monumentos; de inscripciones y medallas* (Madrid 1806).
- Fernández Guerra 1888: A. Fernández Guerra, “Nueva tésera de hospitalidad en las ruinas de *Clunia*”, *Boletín de la Real Academia de la Historia* XII (1888) 363-380.
- Fita 1907: F. Fita, “De *Clunia* a Tricio. Viaje epigráfico”, *Boletín de la Real Academia de la Historia* L (1907) 271-310.
- Gómez-Pantoja *et alii* 2015: J. Gómez-Pantoja, M. Rodríguez y D. Fasolini, “*Mинима Epigraphica Cluniensia*”, *Espacio, Tiempo y Forma* II, 28 (2015) 99-110.
- Gutiérrez Behemerid 2003: M.<sup>a</sup> A. Gutiérrez Behemerid, *La decoración arquitectónica en la Colonia Clunia Sulpicia* (Valladolid 2003).
- Del Hoyo 2003: J. del Hoyo, “Recomposición de la inscripción del cazador anónimo de *Clunia*”, *Habis* 34 (2003) 213-228.
- Del Hoyo y Rodríguez 2014: J. del Hoyo y M. Rodríguez Ceballos, “Epigrafía de *Clunia* (Burgos) en los Cuadernos de Excavación de Blas Taracena”, *Espacio, Tiempo y Forma* II, 27 (2014) 121-135.
- Del Hoyo y Rodríguez 2015a: J. del Hoyo y M. Rodríguez Ceballos, “Vestigios epigráficos procedentes de *Clunia* en Coruña del Conde (Burgos)”, *Cuadernos de Arqueología de la Universidad de Navarra* 23 (2015a) 255-278.
- Del Hoyo y Rodríguez 2015b: J. del Hoyo, M. Rodríguez Ceballos, “A tiro de piedra. Nuevos epígrafes de *Clunia* en Coruña del Conde (Burgos)”, *Habis* 46 (2015b) 105-126.
- Hübner 1894: E. Hübner, “Bronces epigráficos de *Clunia* y *Bilbilis*”, *Boletín de la Real Academia de la Historia* XXIV (1894) 174-179.
- Loperráez 1788: J. Loperráez, *Descripción histórica del Obispado de Osma*. Vol. II (Madrid 1788).
- Naval 1906: F. Naval, “Nuevas inscripciones de *Clunia*”, *Boletín de la Real Academia de la Historia* XLVIII (1906) 407-411.
- Naval 1908: F. Naval, “Ara legionaria de Júpiter vengador”, *Boletín de la Real Academia de la Historia* LII (1908) 451-453.
- De Palol y Vilella 1987: P. de Palol y J. Vilella, *Clunia II. La epigrafía de Clunia* (Madrid 1987).
- Ramírez 2003: M. Ramírez Sánchez, “Epigrafía latina y relaciones de parentesco en la región celtibérica: Nuevas propuestas”, S. Armani, B. Hurllet-Martineau, A. Stylow (eds.), *Epigrafía y sociedad en Hispania durante el Alto Imperio: Estructuras y relaciones sociales* (Madrid 2003) 13-31.
- Ramírez 2007: M. Ramírez Sánchez, “Los grupos de parentesco en la epigrafía hispana: genitivos de plural en *-on/-om*”, M. Mayer *et alii* (eds.), *Actas del XII Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae* (Barcelona 2007) 1161-1168.
- Reyes 2000: O. V. Reyes Hernando, *El conjunto epigráfico de Belorado, Burgos* (Valladolid 2000).



- Salomón 1846: R. Salomón, “Descubrimiento de *Clunia*”, *Semanario Pintoresco Español* 20 (1846) 156-157.
- Sasel y Sasel 1963-1986: A. Sasel y J. Sasel, *Inscriptiones Latinae: quae in Iugoslavia inter annos MCMXL et MCMLX Repertae et editae sunt* (Ljubljana 1963-1986).
- Sevilla 1977: M. Sevilla, “*Ambatus* en la epigrafía hispánica”, *Memorias de Historia Antigua* I (1977) 163-166.
- Zaparaín 2006: M.<sup>a</sup> J. Zaparaín Yáñez, “Una nueva mirada. La Ribera del Duero a través de viajeros y eruditos”, *Biblioteca 21: Idas y avenidas de un Duero apasionado. El siglo XIX en la Ribera del Duero* (2006) 133-164.